

Regidoria de Cultura **Ajuntament dels Poblets**

PROGRAMACIÓ CULTURAL – juny 2008

DIUMENGE 1 DE JUNY.- 19.00 H. AUDITORI MUNICIPAL.
TEATRE EN CASTELLÀ

El grup de teatre “*El Morter*” de Pedreguer, representaran la tragicomèdia:

La estación

de Santiago Serrano

Dos desconeguts, Silvia (*Yolanda García*) i Nicolás (*Remigio Noguera*), coincideixen en una estació de tren solitària quan tots dos fugen de la soledat que els arrossega. Ella, temerosa i introvertida. Ell, un home oprimat i insatisfet. Dos vides que per casualitat, compta amb la possibilitat de generar un canvi, encara que siga per un xicotet instant.

Direcció: Josep Orihuel
Atretzo i il·luminació: Ramon Alemany
Vestuari i fotografia: Fernando Vte. Oltra

Entrada gratuïta.

DIVENDRES 20 DE JUNY.- 20.00 H. FESTA ESCOLAR DEL C.P.
FESTA ESCOLAR

Festival fi de curs 2007/08

Organitzat pel Col·legi Públic *Ausiàs March* participaran totes les aules del Centre i la col·laboració de l'*A.M.P.A.* i també de l'*Ajuntament*.

Entrada lliure.

DISSABTE 21 DE JUNY.- 20.00 H. PLATJA DE L'ALMADRAVA.
FOGUERES DE SANT JOAN

Sopar popular de *Sant Joan*, vora la mar, *junt a la pedra del Salvador*, i revetla fins la matinada amb l'orquestra:

CHEROKEE

Els cristians de "*La Kinta Filà*" són els encarregats enguany de l'organització de l'acte. N'hi haurà entrepans i servei de bar.
Amb la col·laboració de l'*Ajuntament dels Poblets*.

DIUMENGE 22 DE JUNY.- 12.00 H. AUDITORI MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

Dintre de la Campanya "*Música als pobles*" que patrocina l'*Excma. Diputació d'Alacant*, concert de música de banda a càrrec de:

La Unió Musical "Els Poblets"

Dirigits per *Merxe Femenia*

La segona part del concert els educands de l'Escola de Música, i amb motiu del fi de curs, realitzaran una audició instrumental.

Entrada gratuïta.

ORGANITZA: *Regidories de Cultura i de Festes.*

COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*

PATROCINA: *Ajuntament dels Poblets.*

Concejalía de Cultura **Ayuntamiento de Els Poblets**

PROGRAMACIÓN CULTURAL – junio 2008

DOMINGO 1 DE JUNIO.- 19.00 H. AUDITORIO MUNICIPAL.
TEATRO EN CASTELLANO

El grupo de teatro “*El Morter*” de Pedreguer, representaran la tragicomedia:

La estación

de Santiago Serrano

Dos desconocidos, Silvia (*Yolanda García*) y Nicolás (*Remigio Noguera*), coinciden en una estación de tren solitaria cuando los dos se fugaban de la soledad que les atrapa. Ella, temerosa e introvertida. Él, un hombre oprimido e insatisfecho. Dos vidas que por casualidad contarán con la posibilidad de generar un cambio, aunque sea sólo por un instante.

Dirección: Josep Orihuel
Atrezzo e iluminación: Ramon Alemany
Vestuario y fotografía: Fernando Vte. Oltra

Entrada gratuita.

VIERNES 20 DE JUNIO.- 20.00 H. FIESTA ESCOLAR DEL C.P.
ÀUSIAS MARCH
FIESTA ESCOLAR

Festival fin de curso 2007/08

Organizado por el C.P. *Ausiàs March* participaran todas les aules del Centro y la colaboración del A.M.P.A. y también del *Ayuntamiento*.

Entrada lliure.

SÁBADO 21 DE JUNIO.- 20.00 H. PLAYA DE LA ALMADRAVA.
FOGUERES DE SANT JOAN

Cena popular de **San Juan**, a la orilla del mara, *junto a la piedra del Salvador*, i verbena hasta las madrugada con la orquesta:

CHEROKEE

Los cristianos de “*La Kinta Filà*” son los encargados este año de la organización del acto. Habrá bocadillos y servicio de bar.
Con la colaboración del **Ayuntamiento de Els Poblets**.

DOMINGO 22 DE JUNIO.- 12.00 H. AUDITORIO MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

Dentro de la Campaña “*Música als pobles*” que patrocina la *Excma. Diputación de Alicante*, concierto de música de banda a cargo de:

La Unión Musical “Els Poblets”

Dirigidos por *Merxe Femenia*

En la segunda parte del concierto, los estudiantes de la Escuela de Música y con motivo del fin de curso, realizarán una audición instrumental.

Entrada gratuita.

ORGANIZA: *Concejalías de Cultura y de Fiestas.*
COORDINA: *Mancomundat Cultural de la Marina Alta.*
PATROCINA: *Ayuntamiento de Els Poblets.*

Culture Councilor **Ayuntamiento de Els Poblets**

CULTURAL PROGRAM – JUNE 2008

SUNDAY 1st JUNE - 19.00 Hours MUNICIPAL AUDITORIUM.
THEATRE IN CASTELLANO

The theatre group “*El Morter*” of Pedreguer presents the tragicomedy:

La estación

de Santiago Serrano

Two strangers, Silvia (*Yolanda García*) y Nicolás (*Remigio Noguera*), who are both trying to escape from a life in which they feel entrapped, meet in a lonely train station. She, timid and introverted. He, oppressed and dissatisfied. Two lives that by chance realise the possibility of creating a change, although only for a fleeting moment.

Director: Josep Orihuel
Scenery and illumination: Ramon Alemany
Costumes and photographs: Fernando Vte. Oltra

Free entry.

FRIDAY 20th JUNE - 20.00 Hours SCHOOL CELEBRATIONS OF C.P.
ÀUSIAS MARCH SCHOOL
SCHOOL FIESTA

End of Course 2007/08

Organized by the C.P. *Ausiàs March* with participation of all the classes.
In collaboration with *A.M.P.A.* and also the Town Hall.

Free entry.

SATURDAY 21st JUNE - 20.00 Hours. ALMADRAVA BEACH
FOGUERES OF SANT JOAN

Traditional supper of **San Juan**, one the sea shore, next to *el Salvador Stone*, and open air dance until dawn with the orchestra:

CHEROKEE

Bocadillos and a bar will be available.

This year the Christians Filá "***La Kinta***" are the organizers together with the collaboration of **Els Poblets Town Hall**.

SUNDAY 22nd JUNE - 12.00 Hours. MUNICIPAL AUDITORIUM.
BAND MUSIC

Part of the Campaign "***Música als pobles***" that sponsors the *Excma. Diputación de Alicante*. Concert of band music presented by:

La Unión Musical "Els Poblets"

Directed by *Merxe Femenia*

In the second part of the concert, the students of the Music School, to mark the end of the course, *will carry out an instrumental audition*.

Free entry.

ORGANIZER: *Councilor of Cultur and Fiestas.*
COORDINA: *Mancomundtat Cultural de la Marina Alta.*
SPONSORS: *Els Poblets Town Hall*

Kulturamt **der Stadt Els Poblets**

Kulturprogramm Juni 2008

Sonntag, 1. Juni 19.00 h Städtisches Auditorium
Theater in Castellano

*Die Theatergruppe "El Morter" aus Pedreguer präsentiert die
Tragikomödie:*

La Estación

von Santiago Serrano

Zwei Fremde, Silvia (**Yolanda Garcia**) und Nikolas (**Remigio Noguera**) treffen sich auf einem einsamen Bahnhof, wo sie der Einsamkeit, die sie umfängt, entfliehen wollen. Sie, ängstlich und introvertiert, er, ein bedrückter und unzufriedener Mann. Zwei Leben, denen zufällig eine Veränderung ermöglicht wird, wenn auch nur für einen Moment.

Regie: Josep Orihuel
Requisite / Licht: Ramon Alemany
Kostüme / Bühnenbild: Fernando Vte. Oltra

Eintritt frei

Freitag, 20. Juni 20.00h Schulfest der Grundschule Ausias March

Jahresabschlussfest
2007/2008

Organisiert durch die Grundschule "Ausias March" unter Teilnahme aller Schüler und unter Mitarbeit der A.M.P.A. und der Stadtverwaltung.

Eintritt frei

Samstag, 21. Juni 20.00 h Playa de la Almadrava
FOGUERES DE SANT JOAN

Abendessen zu San Juan für Alle an der Küste, nahe dem Stein des Salvador und Fest bis Mitternacht mit dem Orchester:

CHEROKEE

Die Christen der "Kinta Fila" sind in diesem Jahr für die Organisation verantwortlich. Es gibt belegte Brötchen und Getränke

Mitarbeit: *Stadtverwaltung Els Poblets*

Sonntag, 22. Juni 12.00 h Städtisches Auditorium .
Orchestermusik

Innerhalb der Aktion "*Música als pobles*" gefördert durch l'*Excma. Diputació d'Alacant*, Orchesterkonzert mit der :

Musikunion "Els Poblets"

Dirigent *Merxe Femenia*

Im zweiten Teil des Konzertes werden die Schüler der Musikschule wegen der Beendigung des Schuljahres instrumentale Kostproben zu Gehör bringen.

Eintritt frei

Organisation: Kulturamt

Koordination: Gemeindevorband für Kultur der Marina Alta

Schirmherrschaft: Rathaus von Els Poblets